

Jean-Baptiste Astier

Niéuzello



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

Jean-Baptiste Astier

Niéuzello

pouèmo

**Marsiho
Pau Ruat
1911**

Rèi e Ciéuta

Sus tei ribo, o Prouvènço, alor segnourejava
Un comte fourestié, lou rèi dei franchimand,
Aquéu Loueis quatourgen, que l'ourguei mestrejavo.

Cresènt teni de Diéu un poudé subre-uman,
Ensuperbi de croio avié, lou fièr mounarco,
Au pople de sa raço, encadena lei man.

Malur! disié lou rèi, malur pèr qu s'enarco!
La lèi? es moun plesi; lou dre? ma voulounta !
E qu resistara remara sus mei barco.

Or, dins aquesto tèms, Marsihés indoumta,
Dòu matin fin-qu'au sèr vautre cantavias messo
Au tèmple de la Glòri e de la Liberta.

Richo de soun negòci e mai de sei franquesso
Marsiho, emperairis de nouesto antico mar,
De la vilo e dóu port souleto èro mestresso.

Lou rèi, mume lou rèi, de soun propre sicar,
Noun poudié dins lou port faire intra de galèro
Pas mai que de sourdat dins lou tour dei rampar?

Alor, Marto fielavo! Or, gounfle de coulèro,
Un jour, de la ciéuta que vivié libramen,
Lou rèi cauqué lei dre souto sa boto fèro.

Acord dei tèms passa, vièis ate, juramen,
Privilègi coumtau, santei pacho dei rèire:
Rabious, estrassè tout dins l'uiou d'un moumen.

Pople desmancipa, iéu sarai toun vincèire!
Pèr la lei dóu pu fouert, ma floto e sei marin,
Dins toun vièi Lacidoun, desanant vouéli vèire.

Plus de libro eleicien, ni de galoi refrin,
Au sòu tei liberta e qu'un fèrri de lanço
Clavelle mei coulour dins toun cièle azurin!"

Es ansin que parlè l'ourgueious rèi de Franço.

Uno Leiçoun au Rèi

Marsiho es embarrado e sei pouent-levadis,
Davans lei pourtau-magne escalant ei muraio,
An cava long dei bàrri, un vuide entravadis.

Dins la vilo, cadun s'armo pèr la bataio:
Lou noble et l'artisan, lou riche e lou mesquin,
E tau qu'un abihié, tout un pople varaio.

Amount, sus lei rampar, uno troupo d'arquin,
Tèn d'à-ment l'ourizoun coumo se d'Italio.
Anavo mai descèndre un nouvèu Carle-Quint.

La cadeno dóu port à flour d'aigo s'esquiho;
Lei toure an de canoun, leis ome, de fusiéu,
Lei frumo, de peiròu, ounte l'òli grasiho,

O raço marsiheso, amo grando e sang viéu!
Tu que jamai degun, t'a fa beissa la tèsto,
Fai vèire au poutentat quente biais es lou tiéu.

Pico fouert! souco-lou, aquéu trebouelo-fèsto
Que dóu neblous Paris, vèn jita lou desrèi
Sus nautrei Prouvençau e nous òufri batèsto.

Mai deja, dei francés, l'armado es en esvèi,
Pròchi de Trigaudoun an passa la nuechado
E l'aubo, en s'espoussant, mouestro lei gènt dóu rèi.

Alerto ciéutadin! Alerto cambarado!
Creidon lei sentinello en vian lei fourestié,
E, subran, lei canoun racon la mitraiado.

Que chaple de reiau! Coumo un blad primadié
Que lou voulame trencò, ansin sus la courtino,
Emé léi mai ardit, toumbo lou meinadié

D'arrambaire nouvèu s'abrivon dei counfino
Mai, tant devèn murtrié lou fue de la ciéuta,
Qu'à cha-pau lei reiau viron touti l'esquino.

Ansin lou Marsihès respouende au poutentat!

Niéuzello

Lou pousquènt pas venja, lou rèi gardè l'afront,
Per fouerço e despichous counsentè l'annestio,
La ràbi dins lou couer e la vergougno au front.

Mai l'a ges de soulèu que noun ague d'oumbriho,
De bouenur duradis ni de jour sènso nué
E noun ères au bout de tei malur, Marsiho!

Abra la trahisoun e n'empura lou fué,
Desavia lou cousèu e croumpa lei counsciènci,
Pèr lou prince feloun acò fuguè qu'un jué.

Ah! revenguè lèu mai lou tèms deis insoulènci,
E, piégi qu'àutrei-fes, la chiourmo dei sourdat,
Dins la ciéuta-piéucello intrè sèns resistènci.

Puei, long dóu ribeirés, venguèron abourda,
Pèr la proumiero fes, lei galèro de Franço
Emé sei pavaïoun de flourdalis brouda.

L'escorno èro troup grando e creidavo venjanço;
Quand un joueine segnour, s'aubourant l'armo au poung,
Tau l'arcàngi Miquèu, vers lou pople s'avanço:

— D'abord que l'estrangié nous prouvoco e nous poun
O fraire! Levas-vous! Courren à la coumono,
Zóu! que n'en descassen lei traite e lei capoun!

E lou pople seguis e dóu còup la Fourtuno
Segoundant lou bouen dre, la foulo e seis effort,
La tiero dei reiau fugis e si desgruno.

O tu, fier Marsihès dei patriau desbord,
Que toun noum, pèr toujours, o Glandevés-Niéuzello,
Sus lou maubre e l'aram treluse en letro d'or.

Treluse eternamen ta glòri subre-bello;
Treluse toun eisèmples au cièl de toun païs
E tau d'un pur ressouen de voues encantarello,
Qu'empure dins leis amo un record duradis!

Trahisoun

Lou soulèu s'es leva; lou traite e l'aparaire
Espèron freneti lou grand coumbat mourtau,
Que, puei, decidara sus lou sort dóu terraire.

Dins la vilo en coumbour, lou toco-sant brutau
Fa resclanti sei bram; la foule s'amoulouno
E Niéuzello es deja mèstre de dous pourtau.

La loucho s'anouciavo e sanglènto e ferouno,
Quand, au noum de la pas, entre lei ferridour.
La voues de Fortia subitamen resouno:

— O fraire marsihés, plen d'envanc e d'ardour,
Sié partisan dóu rèi, vo bèn dóu païs libre,
De vouesto iro coupablo amouessas la furour!

Que pèr l'Umanita touto vouesto amo vibre,
Un pople que s'estrasso, éu, cabusso en camin,
Tau lou pèis desavia toumbo dins leis alibre.

Alor, dins lei dous camp s'ausisse un long fremin,
Cadun, à desarma, tout d'un tèm si preparo
E lei sagèu de pas cuèrbon lou pergamin.

Or, la pacho disié: qu'alargant seis amarro,
Lei galèro dóu rèi quitant lou Lacidoun,
En d'àutrei port de Franco anarien touca barro.

La pacho disié mai: que devers Trigaudoun,
Duvien, à jour fali, sèns vira l'espalo,
Lei regimen reiau s'enana d'escoundoun.

Arresta dins soun vòu e replegant seis alo,
Lou pople marsihés avié pèr coundicien,
D'espera soun degut dei proumesso reialo.

Niéuzello, fisançous, signo la counvencien,
Rènde lei dous pourtau, desarmo la jouvènço,
Sèns si douta qu'au rèi, une marrido acien,

Venié mai de liéura Marsiho sèns defenso.

Triounfle dóu Dre

Fau que la trahisoun, o Marsiho, t'aclape!
Mèstre dei dous pourtau, lei traite sarron l'us
Fin-que de la ciéuta plus degun si n'escape.

Mai d'un couer valourous l'enemi noun saup l'us!
Noun saup qu'un grand dangié coungreio uno grand o amo
E que dóu desespèr nais la guerro à noun plus!

Pèr puni lou Francés de sa traitesso infamo,
Tout Marsiho s'aubouro enjusquo lou fihan,
Eujusqu'aussi lei vièi que la coulèro enflamo.

Niéuzello es de pertout, lou glàvi dardaïant,
Bèu coumo un jouve diéu courre lei barricado,
Despartissènt lei posto au joueine em' à l'ancian.

Aqui, de pèr sei souen, de mouloun de calado,
En barrant la carriero, aparon lou quartié;
Plus luen, de seis ami, la troupo es embuscado.

E dirias, de la vilo, un immense chantié,
Plen d'armo et de curum, cava d'achapatòri,
Ounte noble e bourgés, de sourdat, fan mestié.

Qu soustèn soun païs semeno la vitòri!
Niéuzello au proumié tuert ensuco lou reiau
E venjo la ciéuta de l'afrous raubatòri.

Segui de seis arni, tau lampejo un uiau,
Counquistant còup sus còup lei pousicien perdudo,
Debasso, tourna-mai, lei conse desleiau.

Puei, fa leis eleicien segound leis abitudo,
A la barbo dóu rèi, sènso ges de temour,
La voulounta dóu pople es pèr éu mantengudo.

Adounc, Marsiho es libro, e franc es soun ounour,
Deis àvi glourious pòu refaire la gèsto,
En despié dei feloun, dóu rèi, dóu gouvernour.

Mai, sèmpre lou bèu tèms vesino la tempèsto!

Niéuzello à Paris

Loueis Quatorge, à Paris, lou pese enfin li crèbo,
De-longo en sei proujèt de si vèire arresta.
Eu, l'esfrai dei catau, la terrou de la plèbo.

En qu sièr si disié, de gouverna l'estat,
Se noun pouédi jamai d'une vilo rebello,
Arrouinant lei vièis us, cauca lei liberta!

E souenant Mazarin: — Vouéli qu'aquéu Niéuzello
Mé sei conse maudi, parèisson davans iéu
E clinon repentons sei tèsto cresarello!

Ansin, fagué lou rèi. Or, caussant leis estriéu,
E fouert de soun bouen dre, sènso pòu ni grevanço,
Partèron pèr Paris e Niéuzello e lei siéu!...

Partèron, lou couer fièr e plen d'asseguranço,
Partèron, dins l'espèr de n'empourta la pas
E, tau d'ambassadour, arribèron en Franço.

Mazarin lei reçube e n'en fa ges de cas;
Noun parlo que chafaud, justìci e fin finalo,
Anounço que lou rèi, de Marsiho, n'es las.

Mai Niéuzello respouènd: — La justìci reialo!
Basto, que nous pòu faire à nautrei, prouvençau?
La lèi, es lou respèt dei tranquesso countalo.

Noun sian de voueste rèi leis umblei serviciau,
Jamai n'avès croumpa, ni counquist la Prouvènço,
Vautre sias de sujèt, nautre sian de vassau!

Just à-n-aquéu moumen, coumo pèr escasènço
Lou rèi vèn à passa: — Messiès, touei d'à-geinou!
Ourdouno Mazarin: — Tròup grando es vouesto óufènso!

Tèsto cuberto e dre, Niéuzello diguè:
— Noun! Aprendrés, mounsignour, que franc d'une bassesso,
Un noble Marsihés s'amato de clinoun,

Senoun davans soun Dieu, soun paire o sa mestresso!

Lou Retour de Niéuzello

Lei clouchié de la vilo enaaron sei din-din,
Lou pople marsihés sus lei bàrri s'espaço
Pèr festa lou retour de soun grand ciéutadin.

A la Pouerto-Reialo, en bouen ordre pren plaço,
Emé lei capoulié, la joueinesso à chivau,
Afin de s'engarda contro touto menaço.

Or, veici qu'à l'Uba, sus la routo, eilavau,
Dins un niéu pòussierous, passo la cavaucado
D'un flot de chivalié pounènt de l'abrivau

Es Niéuzello e lei siéu; subran, la petarrado
Dei boueito e dei canoun fa restounti leis èr
Enterin que la troupo endraio La Bourgado

— Vivo, vivo Niéuzello e fouero un rèi cafèr!
Creidon lei patrioto à soun intrado en vilo,
Dóu tèms qu'un joueine enfant li vèn dire: lou vers,

Puei, triounfalamen, lou courtègi defilo,
Desgrunant seis anèu dóu barri enjusqu'au port
Talo uno proucessien s'estènde en tiro-filo.

Tout de-long dei fenètro et de chasque rebord,
Pendoulejon de flour, d'estofo et de garlando,
E lou pople aplaudis, regounfle d'estrambord.

Lou duque de Mercouer qu'en Prouvènço coumando
Pèr lou rèi, quouro saup aquest evenimen
Subran, parte de-z-Ais e sus Marsiho lando.

Arribo qu'es de sero e, pèr tout coumplimen,
A, d'ausi la cansoun dei couplet froundejaire
E lou charivarin de l'acoumpagnamen.

Puei, luègo de pegoun, lou pople galejaire,
Abrant d'escoubo en brusc, de troues de paiassoun,
Dóu carrosso ducau escorto lei dous caire.

E Mercouer s'entournè content de la leiçoun!

Darriero lusour de Liberta

Lou rèi en aprenènt 'quello nouvello óufènso
Lou rèi, vòu qu'à la court, Niéuzello presounié,
Vèngue dei Marsihès, afourti la defènso.

Coumo n'es avisa, Mercouer sènso respié,
Soueno soun liò-tenènt, li douno lou messàgi.
'Mé l'ordre subitan d'abriva soun coursié.

E l'autre li respouènd, vesènt lou mau-passàgi,
— Segur qu'acoumplirai la missien fin-qu'au bout,
Mai, autant mi manda soulet à l'arrambàgi! ”

Pas pu lèu dins Marsiho, ai! las! dóu mandadou,
Lou brut de la vengudo en rèn de tèms circulo
E s'estènde à cha-pau dins tout lou terradou.

La foulo, à soun entour, menaçanto barrulo
E creido: — Dins lou port! Zóu! faguen-lou chouna!
Mau-grat li fan la loubo, ardit, jamai reculo.

Tout dre vers la Coumuno, éu s'es acamina.
Es aqui que Niéuzello entrèino leis afaire,
Qu'ensemble emé lei priéu, vènon s'arresouna.

Mai soun tambèn aquito e lei descaladaire,
Lei pur, leis afouga, que pèr soun defensour,
Renegarien bessai e soun Diéu e soun paire.

Ah! paure messagié! Ah! quente desounour!
Pas pulèu à Niéuzello a remés sa despacho
Qu'es la jogo e lou le d'uno foulo en furour.

Un, li rauto l'espaso, un autre, soun plumacho,
Qu li fa la cambeto e lou garço pèr sòu,
Fin-que, darnier afront, li coupon lei moustacho.

Niéuzello, urousamen, s'es avisa dóu còup,
Niéuzello, generous, desaprovo l'auvèri
E sauvo lou mesquiù à mita-mouert de pòu.

Ansin dóu Liò-tenènt finissé lou calvèri

Plour e dòu!

L'abus gasto lou dre, la lèi e la resoun.
Au mai la causo es justo au mai dèu resta puro,
Tout eicès l'es countrèri e quasi trahisoun.

De mume aperamount, ei sublîmeis auturo,
Lou niéu ime e fegound, se crèbo en-fouero tèms,
Luègo d'ameioura desavié la naturo.

Soulèu de liberta, soulèu esbléugissènt!
De toun grand palet d'or regisclant de lumiero,
Escoude pèr toujour tei raïoun calourènt!

Dins un radié tremount amèiso ta drudiero,
Un pople noble e fièr qu'es à- mand de peri
A, d'un grand vèu de dóu enflouca sa bandiero.

Aquèu pople, o Marsiho, au couer endoulouri,
Aquèu pople es lou tiéu, lei rèire de ta raço
Qu'uno armado noumbrouso es vengudo agarri.

E, tau l'umble canèu quouro boufo l'aurasso,
Que pòu uno ciéuta contro un rèi soubeiran...?
Pas mai que l'agneloun contro un loup que l'estrasso.

Marsiho va coumpren, noun tiro l'espadrans,
Souleto qu'aurié fa contro touto la Franço
Davalant, aspro e duro, en darrié soun tiran.

Mai qu' dira jarnai emé quento grevanço
Elo pluguè sei férri e sentè dins sa car,
S'aplanta leis arpien d'un rèi plen d'ahiranço!

D'à-pèd e d'à-chivau, milo e milo sódard,
Touei abrama de sang, enca mai de pihàgi,
D'Aubagno e 'mé de-z-Ais s'avançon dei rampar.

E, ploutron mourtinéu, lei clas, sus soun passàgi,
E, Marsiho respouènd de sei campano en dòu,
Pregant de l'espargna de l'orre mourtalàgi,

Que soun couèl vierginau es lest pèr lou licòu.

Marsiho au Siècle dès-e-seten

Marsiho, d'aquéu tèms, n'èro pas coumo vuei,
Uno ciéuta duberto e que seis avengudo,
Soun lùssi, seis oustau, meravihon leis uei.

N'avié ni tal aspèt, ni la mumo estendudo
E, cencho d'un rampar derroumpu pèr lou port,
Dins un coulas de pèiro èro tout rejougnudo.

Lou bàrri, serpejant dóu miejour vers lou Nord,
Seguissié, de Sant-Jan fin-qu' à la Joulieto,
Lou ribeirés d'azur bagna de soulèu d'or.

Puei, sèmpre en en zigo-zago, enausa de toureto,
De la pouerto Galègo anavo au pourtau d'Ais
Pèr redescèndre au Cous, talo uno longo veto

D'aqui, de-vers l'Adré, lou bàrri partié mai,
Leissant, sus soun camin, la grand Pouerto-Reialo,
Pèr au Plan Fourmigié, clava sei darnié rai.

De carriero estrechouno, umido e desegalo,
La regolo au mitan e sènso trepadou,
Escalavon dóu port sus lei mounto-davalo.

E que siegue Sant-Jan, quartié dei pescadou,
Blancarié, la Majour, Cavaïoun, leis Acoulo,
N'ero nouesto ciéuta qu'un grand esmaradou,

Mai lou soulèu ardènt, lou rnistrau que gingoulo,
Li dounavon la vido, e l'amo, e la bèuta,
De longo coungreiant l'estrambord de la foulo.

E ço que, subretout, la fasié tressauta,
Ero l'ourguoi fihau d'uno antico óurigino,
Sa glòri, sei frauquesso, emai sei liberta.

Tamben, rendié jaloué sei pu richei vesino,
Car, fièro patriciano, elo avié dins soun vòu,
Segui sei sus Ateno e Roumo la divino,

E fouerto e generouso ignouravo la pòu.

Lou Raubatòri

Adounc, lou rèi, la court, lei menistre e l'armado,
Enciéuclon la ciéuta coumo un rode enemi,
La ciéuta que pamens s'óufris desbadarnado.

Marsiho, la paureto, à bèu prega, gemi,
Rèn chanjara soun sort, d'assaut dèu èstre presso,
Ansin va vòu d'un rèi lou couer apoustemi.

E pulèu que d'intra pèr lei pouerto mestresso,
Lou catau glourions, vincèire sèns coumbat,
Fa faire uno brecado à la muraio espesso.

Alor, pèr lou rampar que l'elssado à tounba,
Lei regimen reiau s'engouergon dins Marsiho,
Talo uno aigo en desbord quand l'encluso a creba

E n'en passo, e n'en passo..., e lou soulèu esbriho
Sus l'acié deis espaso e l'aram dei canoun,
Mentre que lou soun rau dei troumpeto craniho.

Es d'abord, en proumié, desplugant sei penoun,
Lou flot dei mousquetaire au grand capèu à plumo,
Troupo dei mai requisto e guerrié de renoun.

En escadroun espès, lei chivau plen d'escumo,
Aro, es lei cavalié dóu pitre dardaiant,
Ounte en belugo d'or, lou souleias s'alumo.

E, gàrdi e timbalié, segnour e musician,
Cavaucaire o pedoun, l'armado en longo tiero,
Si mando sus la vilo ainsin qu'un vòu d'arpian.

Mai, veici que subran, dei pu founso renguiero,
Un capitàn soueisso arribo encourroussa,
Que jito vers lou rèi èstei paraulo autiero:

— Grand rèi, pachò e devé, eicit soun estrassa,
Sian gènt pèr la bataio e noun la mascarado,
Car jusqu'aro, jamai, lei soueisso n'an passa

Que pèr lei brèco facho emé la canounado.

Intrado dóu rèi dins Marsiho

Ah! coumo es luen lou tèm, quouro libro ciéuta,
Marsiho, esbrihaudaut, talo au cièle uno estallo,
Ramplissié de soun noum l'univers espanta?

Ounte sias, rèi Roubert, Reinié, Jano la Bello,
Noué
èstei bouen soubeiran dóu gouvèr paternau,
Sèmpe dispensatour de liberta nouvello?

Adiéu, lei estrambord! Adiéu, lei fenestau
Ounte un pople afouga, tresanant d'alegresso,
Cantavo en s'enliassant d'ólivié freirenau!

Alor, èro la pas, lou bouenur, la richesso;
Alor èro la vido, aro quàsi la mouert;
Alor èrola joio e n'es plus que tristesso!

Dins la villo soumesso à la lei dóu pu fouert,
Negrejon de sourdat, bàrri, carriero e plaço,
E n'es ei Marsihés un orre crèbo-couer.

Plouro, plouro, o Marsiho, ei malur de ta raço!
Plouro sus tei vièis us, plouro sus tei enfant
Aièr libre e que vuei l'esclavàgi menaço!

Se la vilo gemis, se lou pes de l'afan,
Cavo dins lei counsciènci un orre precipici,
Lou rèi, vers la communo, éu, marcho triounfant!

Triste triounfle aquéu que pouerto prejudici
Ei dre d'uno nacièn e raubo un pople entié!
Triounfle de la forço e noun de la justici!

E de-long dóu camin e dins cade quartié,
Chascun, davans lou rèi, dins soun oustau s'embarro,
Tau s'escound l'auceloun quand rodo l'esparvié.

E lou courtègi passo, e lou brut dei fanfaro,
Soulet dins la ciéuta fa restounti leis èr,
Car degun n'es pèr orto e, desempuei l'emparo,

Coumo en un jour de dòu, Marsiho es un desert.

La Venjanço dóu Rèi

Tau que dins leis infèr coumando un rèi terrible,
Ansin l'orre tiran, fa de soun couer feroun,
Tre qu'es à la Coummuno, esclata l'endoulible.

Eu, descasso lei conse e pren sei capeiroun,
Souveni glourious d'un poudé que l'enfusco,
Disènt que lou païs, d'un tau gouvèr n'a proun.

Puei, noumo d'escabin e, dóu còup, sa man brusco
Escarfo en un moumen milo an de liberta,
Ansin qu'uno groupado arrouino la lambrusco.

Alor, dins seis oustau, lou pople espaventa
Coumpren ièu, quouro saup la fatalo sentènci,
Qu'emé lei conse parte un pau de la ciéuta.

Acò, n'ameiso pas, dóu rèi, la mau-voulènci,
Dins la vilo à noun-plus, ourdouno e tèn d'à ment
Que, tau d'aubre de mouert, s'oubouron de poutènci.

Enfin, suprèmo escorno e dur castiganem,
Vòu qu'en fàci lou port uno auto fourtaresso
Engarde la ciéuta d'un nouvèu falimen.

E, lou pople amudi, leis uei plen de tristesso,
Arregardo, doulènt, si ribla leis anèu
Qu'entreinaran de maio à sa cadeno spesso.

Ounto es, de la ciéuta, piho d'un rèi bourrèu,
Lou jouvenome ardit qu'àutrei-fes aclamavo?
Niéuzello, à rèire-couer, trevo lei Pirenèu.

D'abord voulié resta, lou dangié l'enflamavo,
Mai traca nuech e jour pèr de sourdat brutau,
S'enanè d'uno vilo ounte un rèi lou gueiravo;

Car lou rèi vòu sa tèsto e soun mourbin es tau
Qu'a proumés milo escut pèr lou pres de sa vido,
E, li raubant sei bèn, noublesso, ounour, oustau,

Mounte èro soun lougis drèisso uno piramido.

Lou Fouero-Bandi

Niéuzello es en Espagno, eisila dins Madrid
Mounte la vido, ai! las, e tristo e desaviado,
S'aprèsto maluroué pèr lou paure prouscri.

Lou dòu de sa patrò es touto sa pensado!
De-bado lou rèi Carle, à soun bras picadis,
Oufris de coumanda la flour de soun armado!

De-bado, lou fiban dei grands uei sounjadis,
Cerco, dóu bèu Jouvent, d'atuba la tendresso!
Niéuzello n'a d'amour rèn que pèr soun païs.

Or, parlant de la Franço, un jour, emé rudesso,
Veici qu'un chivalié, grand cercaire de còup,
Li dis que de soun rèi, l'amo n'es que bassesso.

Niéuzello, óublidant tout, e rancuro emai dòu,
Noun vesènt dins l'afront qu'uno escorno à la Franço,
Desfourello l'espaso e va sus l'Espagnòu.

— De tei paraulo, o traite, e de toun arrouganço,
Mi tournaras resoun, car de toun desrepaus,
Vouéli que, d'aro-en-la gardes la remembranço!

E si crouson lei fèrri, e n'an plus de repaus,
E l'Espagnòu feblisse e, tau que dins leis aire,
Lou corb en davans l'aiglo, éu, reculo à-cha-pau.

Mai Niéuzello boumbis e, terrible e venjaire,
Dóu pounchu de l'espaso e sutiéu coumo un lamp,
Va marca d'uno crous lou front de l'insultaire.

— Adounc, quand parlaras de moun rèi, vagues plan...
Que jamai plus, capoun, ta bouco embavousido,
Vèngue dei flourdalis taca lou mantèu blanc.

Vai proumena pertout ta fâci eusaunousido,
— Vai... e que tout Madrid, liégisse sus toun front
Qu'ansin, tant que Niéuzello aura 'n soufle de vido

Eu, sèmpe de soun rèi venjara leis afront.

Clemènci Reialo!

L'a pròchi de cinq crous que lou fouero-bandi,
Tirassant luen dei siéu uno vido mesquino,
Estrasso pèr camin soun couer adoulenti.

Gibla pèr lou malur, ansin que l'aumarino
Plugo souto lou vènt, de sa joueinesso en flour,
Niéuzello a semena d'en pertout leis espino.

Lou pes de soun eisil aro li devèn lourd,
Es puei paga troup chièr l'amour de sa patriò!...
E, quand pènso au païs, troup grando es sa doulour!

Malaut, tout escranca, la Maigro lou chauriho,
E voudrien bèn, seis uei, ai! las, quàsi nebla,
Revèire encaro un còup lou cièle de Marsiho!

Las dóu chale de viéure e d'ounour sadoula,
Lou rèi, au vièi prouscri, finalamen perdouno:
Desempuei cinquante an Niéuzello èro eisila!...

O rèi desprietados! Lou téms que s'amoulouno ,
A tu pesavo gaire! E, toun gèste tardié,
Luègo de l'engrandi, ti fa l'amo estrechouno!

Ah! coumo èro pu bèu, sus lou prat-bataié,
Niéuzello despaciènt de venja toun óufenso!...
Enfin, quand saup la novo, éu, parte sèns respie.

E Marsiho, sa maire, e toute la Prouvènço,
Aclamant lou retour de l'eros de soun sang,
Li fan, plen d'estrambord, triounfalo acuiènço.

Adounc, dins lei memòri, e jamai s'esfaçant,
Toun souveni, Niéuzello, e crèisse e s'expandigue,
Talo d'un fué sacra, la flamo en s'enaussant.

Que toun noum benesi, dins l'Istòri lusigue,
Grava dins l'estelan pèr l'inmourtau pounchoun
Dins lei siècle à veni si digue et si redigue!

Que siès grand, o Niéuzello! E toun rèi. .. qu'es pichoun!

Tèste integrau

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:
3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc -2000**

© Adoubamen dóu tèste, de la meso en pajo
e de la maqueto pèr Tricìo Dupuy,
en sa qualita de Direitriço
dóu Counsèu d'Amenistracioun
dóu CIEL d'Oc.

